摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要

史部

欽定西域同文志卷二十一 二十二

詳校官編修臣繆晉



欽定四庫全書薈要卷七千七百四十二 史部

欽定西域同文志卷二十一

西番水名一

衛屬

漢字 臧博楚 西番語臧博清淨之謂楚水也河也取清淨無垢之義以名河其上流即藏地崖魯藏博楚也

漢字 尼塘楚 西番語尼日也塘甸也水光映日旁有廣甸故名

三合切音 伲阿囊楚

唐書吐蕃傳悶恒盧川直邏娑川之南百里臧河所流也臧河之北川贊普之夏牙也　按令衛之拉薩為唐吐蕃贊普建牙處臧博楚以數千里長河經流拉薩之南方位名號俱相脗合其為臧河之舊無疑

三合切音　阿西罕　鄂玻　烏初

蒙古字

蒙古字

西番字

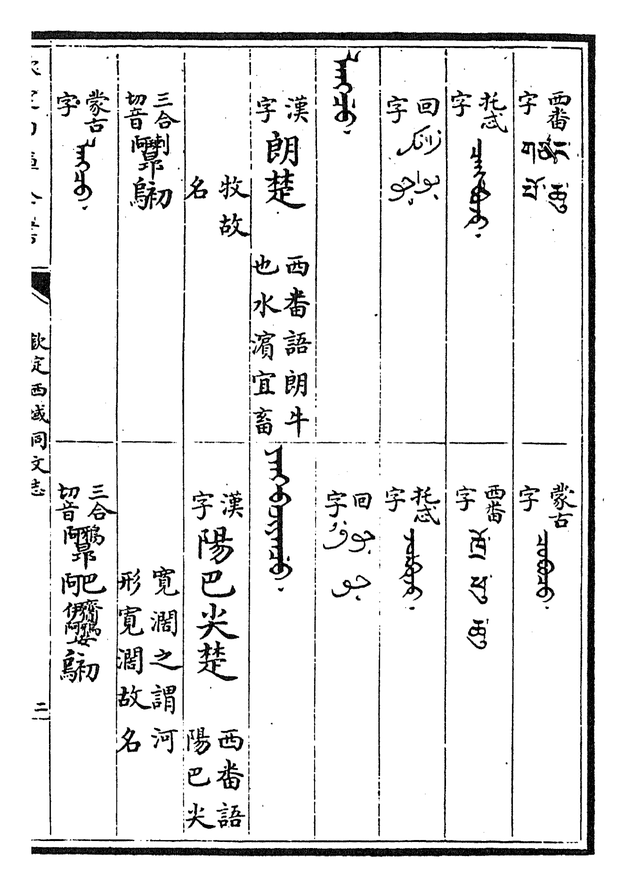
托忒字

回字

漢字　綽普楚

西番語綽普生鐵也濱河產鐵故名

三合切音　綽鄂　鋪烏　初烏



西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 朗楚

西番語朗牛也水濱宜畜牧故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [Mongolian script]

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 陽巴尖楚

西番語陽巴尖寬闊之謂河形寬闊故名

三合切音 [illegible]

西番字

托忒字

回字

漢字　坡賴楚

西番語坡男子之謂賴與拉同意神聖之稱蓋指河神而言也

三合切音　坡賴楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　達木楚

西番語達木泥也河有淤泥故名

三合切音　達穆楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 拉楚

西番語拉神也水源發於塘拉岡里稱拉以神之也

三合切音 阿喇烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 爵木楚

西番語爵木舊地名因地以名其水也

三合切音 伊齎鄂穆烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 西里克圖烏蘇 蒙古語西里克濱河土阜之帶草者圖有也烏蘇水也水濱多此故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 木底克臧博隆 西番語木底克珍珠也隆大河也河產珍珠水色清潔故名

三合切音 伊西伊哩伊克 鶻圖烏鱻

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 噶勒招木綸

蒙古語噶勒招狂也木綸大江也水勢涵湧故

三合切音 烏穆伊氐伊克 阿匣昂鄂玻烏魯鞥

蒙古字

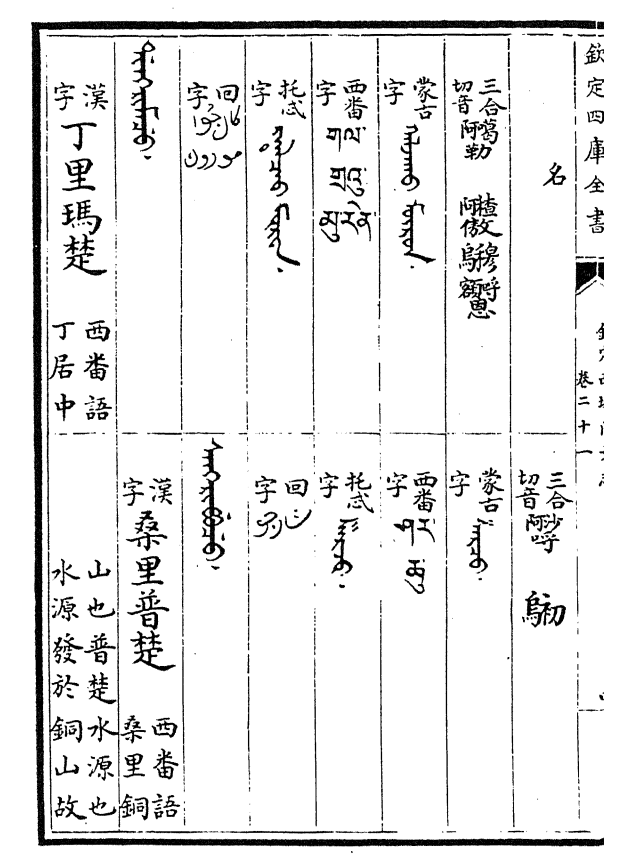
西番字

托忒字

回字

漢字 沙爾楚

西番語沙爾東也水在拉薩東境故名



名

三合切音 阿噶勒 阿楂傲鄔穆窩呼恩

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 丁里瑪楚

西番語丁居中

三合切音 阿沙呼 鄔初

蒙古字

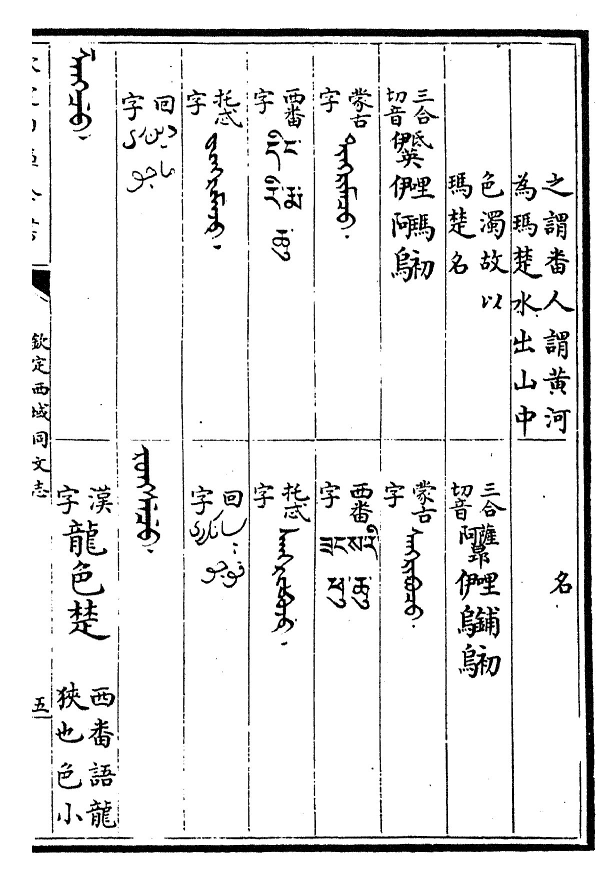
西番字

托忒字

回字

漢字 桑里普楚

西番語桑里銅山也普楚水源也水源發於銅山故



之謂番人謂黃河為瑪楚水出山中色濁故以瑪楚名

三合切音 伊雅伊哩阿瑪烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

名

三合切音 阿薩伊哩烏鋪烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 龍色楚

西番語龍狹也色小

漢字 藏楚 西番語水以地名也 木名果實色紅河旁地狹多果木故名

三合切音 阿爾鼐鄂楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 巴隆楚 西番語巴隆浪也河

三合切音 鄂羅鼐塞鄂楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字

流多浪故名

三合切音 阿巴魯斡鰯

蒙古字 [Mongolian]

西番字 [Tibetan]

托忒字 [Todo]

回字 [Arabic]

[Manchu]

漢字 尼雅楚

西番語尼雅魚也河

[Manchu]

回字 [Arabic]

托忒字 [Todo]

西番字 [Tibetan]

蒙古字 [Mongolian]

三合切音 烏克鰯

河産此故名

漢字 烏克楚

西番語烏克鴉也濱

中多魚故名

三合切音 伊阿鳩 鼎納 鵃

蒙古字

西番字

託忒字

回字

漢字 巴蘇達磋

西番語巴蘇達

漢字 佳囊楚

西番語佳囊柳林也 空甸也水傍有甸多柳故名

三合切音 伊阿鳩 阿納鼎 鵃

蒙古字

西番字

託忒字

回字

龍神也滇河有龍神廟故名

三合切音 阿巴烏蘇阿達鄂嗟

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 **寧楚**

西番語寧仁也水性和平也

漢字 **仰楚**

西番語仰地名因地以名其水也

三合切音 伊尼阿鴉鄂卜烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

名以美之

三合切音 伊尼英烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 柰楚 西番語柰定也水多渟蓄

漢字 㨾楚 西番語㨾部落名水東南入㨾部落故名

三合切音 烏穆恩烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

故名

三合切音 阿納衣烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 雅爾博羅克裕磋

漢字 魯布納克楚 西番語魯布泥濘之意納克黑色水黑多泥故名

三合切音 烏魯布 阿納克 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

西番語雅爾博羅克開廣之象裕松石也水色似之故名

三合切音 阿鴉呼 鄂玻 鄂羅克 騟 鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

也

漢字 春楚

西番語春謂河猶云河水

三合切音 烏舒斡 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 騰格里淖爾

蒙古語騰格里謂天淖爾謂澤猶云天池也

三合切音 特歆里諾爾

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 錫爾哈羅色淖爾

蒙古語錫爾哈黃色羅色騾也池旁產此故名

三合切音 錫哈羅色諾爾

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

漢字 錫納噶布拉克

蒙古語錫納噶杓也布拉克泉也泉眼似之故名

三合切音 伊西 阿納 阿噶 烏補 阿喇克

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 準扎噶蘇台郭勒

蒙古語準東也扎噶蘇魚也台有也郭勒河也河居東境產魚故名

三合切音 烏諸 阿楂 阿噶 烏蘇 阿台 郭勒

蒙古字

西番字

漢字 都木達扎噶蘇台郭勒

蒙古語都木達謂中扎噶蘇台郭勒有三此其中流也

三合切音 烏都穆 阿達 阿楂 阿噶 烏蘇 阿臺 郭勒

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 巴倫扎噶蘇台郭勒

蒙古語巴倫謂西言河居西而産魚也

三合切音 阿巴 烏魯恩 阿楂 阿噶 烏蘇 阿臺 郭勒

蒙古字

回字

漢字 布哈淖爾 蒙古語布哈野牛也澤旁多產野牛故名

三合切音 烏補阿哈諾敖哷

蒙古字

番字

托忒字

番字

托忒字

回字

漢字 哈喇淖爾 蒙古語哈喇黑色澤水近黑故名 按此與布哈淖爾為喀木屬哈喇烏蘇之上流滙入處居衛北境故先著於此

回字

漢字 濟達淖爾 蒙古語濟達長

鎗也澤形似之故名

三合切音 伊濟阿達諾敖爾

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 阿哈阿喇諾敖爾

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 磋朗角克 西番語朗角克

腸也澤流曲折如腸故名

回字 نور

漢字 楚瑪爾磋 西番語瑪爾紅色水色近紅故名

三合切音 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字 جوكور

漢字 沙克楚 西番語沙克舊地名因地以名其水也

回字

漢字 朗催春 西番語謂瀕河多牛畜與前朗楚同義也

三合切音 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

三合切音 阿沙克 [illegible]初

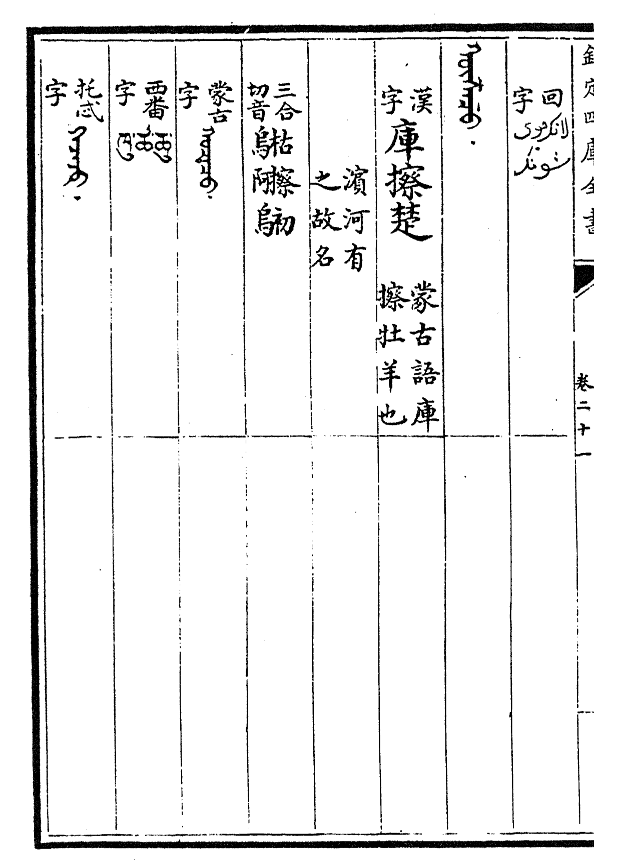
蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 坡賴楚 解及三合切音以下見本卷



回字

漢字 庫擦楚 蒙古語庫擦壯羊也濱河有之故名

三合切音

蒙古字

西番字

托忒字

回字

藏屬

漢字 崖魯臧博楚

西番語崖魯謂西境藏在衛西與衛屬之臧博楚本一河此其西流也

三合切音 [illegible]魯[illegible]臧[illegible]博楚

蒙古字

漢字 烏裕克楚

西番語烏裕克霧也水邊多霧故名

三合切音 烏[illegible]克楚

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

回字

漢字 阿楚 西番語阿謂鼓水聲如鼓故名

三合切音 阿 齣

蒙古字

托忒字

回字

漢字 喇勒尖楚郭春 西番語喇勒尖謂毛也楚郭水源也有源之水流若旋毛故名

三合切音 喇勒 尖 齣 郭 春

蒙古字

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 拉普克藏博楚

西番語普克穴也水出崖穴間其色澄潔稱拉以神之也

三合切音 阿喇 烏鋪克 阿西昂 鄂撥 烏初

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 穆空春

西番語穆空舊地名因地以名其河也

三合切音 穆 烏枯 烏斡 烏舒斡

蒙古字 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字 آقور زانک بواجو

漢字 古揚楚 西番語古揚寬廣之意水流寬廣故名

三合切音 烏俞八阿鴉昂烏初

西番字

托忒字

回字 موکونک شونک

漢字 隆賴楚 西番語隆山峽也賴神也水在山峽間稱神以尊之也

三合切音 烏魯斡阿喇衣烏初

蒙古字

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Uyghur script]

[Manchu script]

漢字 色郭爾楚 西番語色郭爾鳥名濵河多此故名

三合切音 塞額棵鄂楚烏

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Uyghur script]

[Manchu script]

漢字 卓碩特吉春 西番語卓温也碩特吉底也河腹水温故名

三合切音 卓鄂碩鄂特 春烏

蒙古字 [Mongolian script]

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　佳布拉爾楚　西番語佳布拉爾壩也河中設壩故名

三合切音　[illegible]

西番字

托忒字

回字

漢字　察窪楚　西番語察窪雙也河有分流故名

三合切音　[illegible]

蒙古字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 西喀藏楚

西番語西喀土阜之帶草者濱河有之水色清潔故名

西番字

托忒字

回字

漢字 滿楚

西番語滿藥草也濱河產此故名

三合切音 阿瑪安 烏初

蒙古字

三合切音 阿西阿喀阿西鼐烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喇布磋 西番語喇布安好之

謂水流平穩故名

西番字

托忒字

回字

漢字 納木磋錫木磋 西番語納木磋猶云天池也錫木美之之詞

三合切音 阿納穆 鄂磋 伊西穆 鄂磋

三合切音 阿喇補 鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 鄂楚 西番語鄂乳也水甘如乳故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 隆磋朗磋 西番語池水發於山峽之間其旁為牧牛孳乳處故名

三合切音 鄂烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 吉特磋佳木磋 西番語吉特安適之謂佳木白色澤流安

三合切音 烏嚕鞥鄂磋阿喇昂鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 莽噶爾楚 西番語莽多也噶爾白色水有泉流滙入色白故名

穩而色白故名

三合切音 伊瑟特 𠴰瑳 伊瑟阿鶻穆 𠴰瑳

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 阿丹邁春

西番語阿丹邁

三合切音 阿瑪昂阿嘎呼 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 多克楚

西番語多克窄狹之謂河流窄細故名

黄花也澤濵有黄花故名

三合切音 阿 阿達 阿安 阿瑪 阿衣 烏舒 斡

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 阿木綽克磋

西番語阿

三合切音 鶚 鯲

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 日噶光噶爾磋

西番語日噶映照之象光上方也池旁有

木綽克，耳也，澤形如之，故名。

三合切音 阿穆 綽克 鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 吉特楚

西番語河流平穩渡

白石峯相映故名。

三合切音 伊日 阿嘎 烏斡 阿嘎 鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 隆倠楚

西番語謂河流發於

者樂之故名

三合切音伊基特烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字達克里普楚

西番語達

山峽間也

三合切音鄂羅昂鄂蹉長烏初

蒙古字

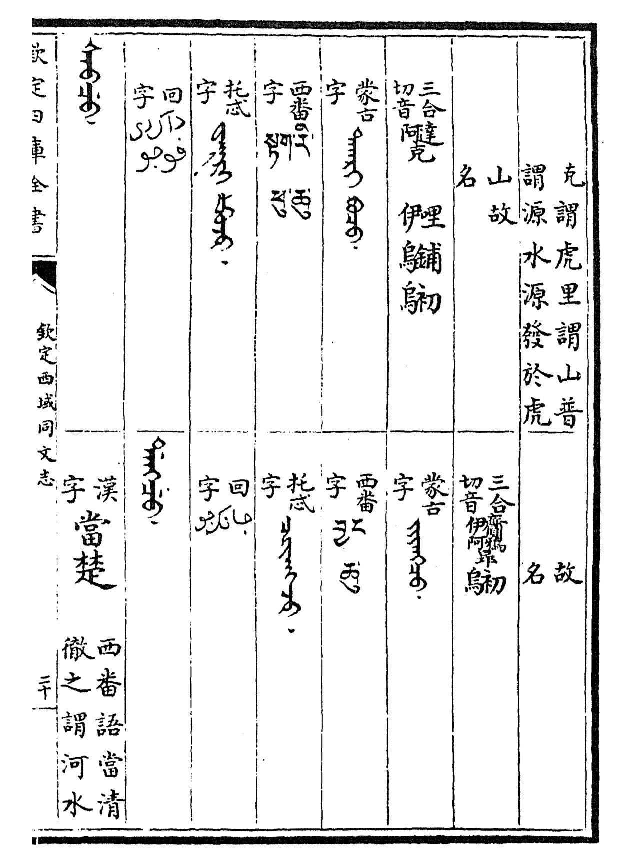
西番字

托忒字

回字

漢字將楚

西番語將北也河向北流



克謂虎里謂山普謂源水源發於虎山故名

三合切音 達克阿哩伊鋪烏訥

蒙古字

西番字

托忒字

回字

故名

三合切音 齊鴉伊阿菲烏訥

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 當楚

西番語當清徹之謂河水

漢字　沙布楚　西番語沙布足也河形最下故取象於足以名之

三合切音　沙阿補鳥初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

河澄清故名

三合切音　達阿鼎鳥初

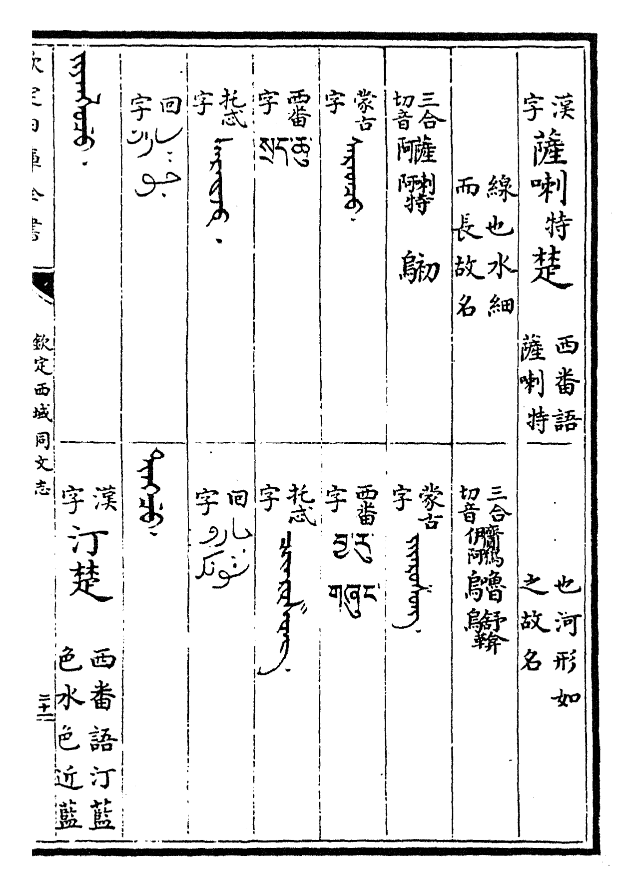
蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　罝魯舂　西番語罝鳥也魯翼



漢字 薩喇特楚

西番語薩喇特線也水細而長故名

三合切音 薩阿喇阿特 烏㕧

蒙古字

西番字

托忒字

回字

也河形如之故名

三合切音 齊㑊阿鵶 嚕烏 舒烏斡

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 汀楚

西番語汀藍色水色近藍

漢字 將羅楚 西番語將羅柳也濱河多柳故名

三合切音 伊阿羅䶃初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 將羅楚

三合切音 伊英䶃初

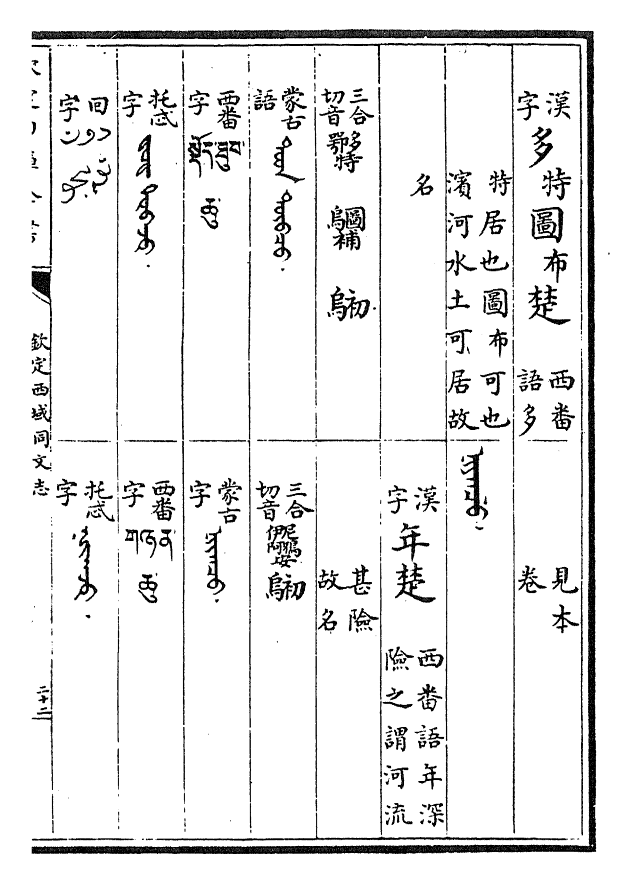
蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 尼雅楚 解及三合切音以下



漢字 多特圖布楚

西番語多特居也圖布可也濱河水土可居故名

見本卷

三合切音 多特 圖補 楚

蒙古語

西番字

托忒字

回字

漢字 年楚

西番語年深險之謂河流甚險故名

三合切音 年 楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 班蘭春 西番語班蘭舊地名因地以名其河也

三合切音 巴阿安 喇阿安 烏爾斡

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 拉隆 西番語河流廣大稱拉以神之也

三合切音 喇阿 嚕烏斡

蒙古字

西番字 ལ་ལུང

托忒字

漢字 博爾楚 西番語博爾喜悅之詞水流清冽飲者甘之故名。

三合切音 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字

回字

漢字 集魯裕木磋 西番語集魯珊瑚也澤磋珊瑚及松石故名

三合切音 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

漢字 當拉裕木磋

西番語當拉亦清澈之謂澤水澄清中產松石故名

三合切音 噠昂喇裕鄂木鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 鈕楚

西番語鈕小也河流細小故名

三合切音 呢烏楚

蒙古字

西番字

托忒字

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 噴磋克藏博楚

西番語噴磋克全備之謂水清潔而多產殖故名

三合切音 鋪鳥 斡 磋克 阿 鼎 啵 勒

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 瑞楚

西番語瑞下地也河居下地故名

三合切音 阿 嬰 勒

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

託忒字

回字

漢字 楚郭羅克托特 西番語郭

源也羅克托特回首

之謂水勢環抱故名

三合切音 烏初 鄂鍋 鄂羅克 鄂陀特

蒙古字

西番字

回字

漢字 買克塔克楚 西番語買

克鐵也塔克索也

水濱舊以鐵索引

渡故

名

三合切音 伊阿齋鴉克 阿塔克 烏初

蒙古字

西番字

托忒字 [托忒文]

回字 [回文]

[清文]

漢字 喇噶將春楚

西番語喇噶山陽將春山陰河水環山而流故名

三合切音 阿喇 阿嘎 齊鴉伊阿 舒烏斡昂 烏初

蒙古字 [蒙古文]

[清文]

漢字 楚臧

西番語謂水之清淨者

三合切音 烏初 阿匝昂

蒙古字 [蒙古文]

西番字 ཆུ་གཙང་

托忒字 [托忒文]

回字 [回文]

番字

托忒字

回字

漢字　楚羅克楚　西番語楚羅克渾濁之謂水色近濁故名

三合切音

蒙古字

回字

漢字　爵摩拉木磋　西番語爵摩尼僧也拉木道也河流當道舊有摩尼菴故名

三合切音

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

回字

漢字 勒克楚

西番語勒克美好也

其水之詞

三合切音 勒克楚

蒙古字

托忒字

回字

漢字 佳克楚

西番語佳克寬大之

謂河流寬廣故名

三合切音 佳克楚

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

回字

漢字 羅楚 西番語羅南也河水南流入噴磋克臧博楚故名

三合切音 羅楚

蒙古字

托忒字

回字

漢字 皆楚 西番語皆亦寬大之意

三合切音 皆楚

蒙古字

西番字

托忒字

西番字

托忒字

回字

漢字 噶勒磋

西番語噶勒渡也澤

有渡口故名

三合切音 阿噶勒 鄂磋

蒙古字

回字

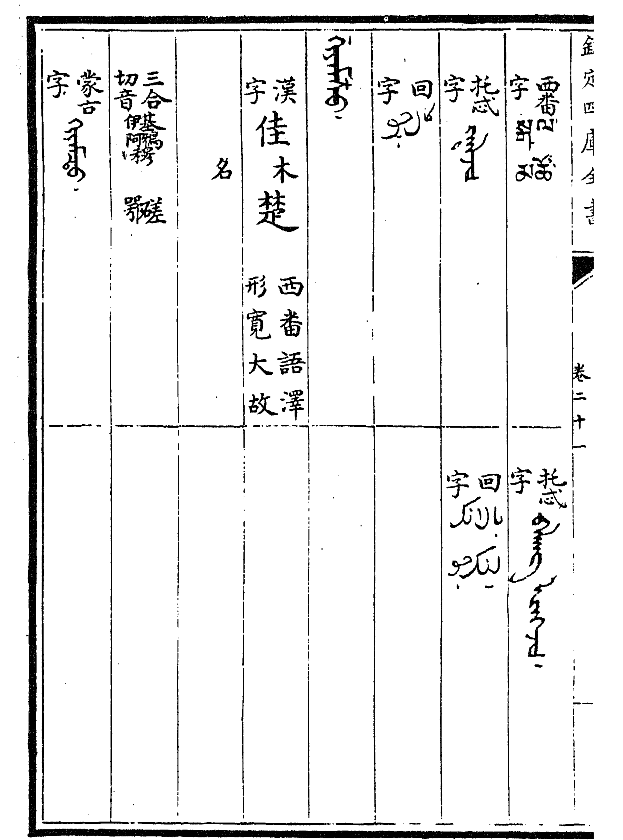
漢字 巴朗凌磋

西番語巴朗凌即所云西牛賀洲取釋家語以名之也

三合切音 阿巴 阿喇鄂 伊禮英 鄂磋

蒙古字

西番字



西番字

托忒字

回字

漢字 佳木楚 名

西番語澤形寬大故

三合切音 基鴉伊阿穆 磋

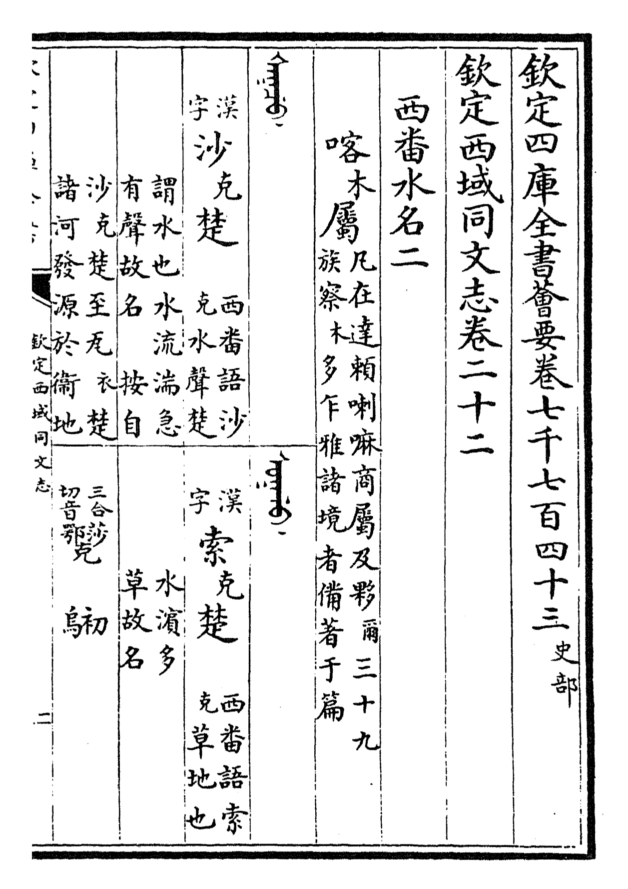
蒙古字

托忒字

回字

西番字 [Tibetan script]
托忒字 [Todo script]
回字 [Uyghur script]

欽定西域同文志卷二十一



欽定西域同文志卷二十二

西番水名二

喀木屬凡在達賴喇嘛商屬及彭爾三十九族察木多乍雅諸境者備著于篇

漢字 沙克楚 西番語沙克水聲楚謂水也水流湍急有聲故名 按自沙克楚至乞衣楚諸河發源於衛地

三合切音 沙克鄂楚

漢字 索克楚 西番語索克草地也水濱多草故名

三合切音 烏初

北境之哈喇淖爾南行為潞江舊名怒江入怒夷界哈喇蒙古語黑色也沙克楚諸河為其下流當以哈喇淖爾為黑水之源而沙克楚諸河則導而入于南海者也

三合切音 沙克阿 烏初

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 多特普爾磋 西番語多特普爾謂繩河形綿亘如繩故名

三合切音 多特 鋪 爾磋

托忒字

回字

漢字 索克春

西番語春河也河謂流草地故名

三合切音 索克 䮪翰

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 索克普楚

西番語普楚水源也水源出於草地故名

三合切音 索克 鵏鰍

托忒字

回字

漢字 色爾楚

西番語色爾金也水色如金故名

三合切音 塞額呼 初烏

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

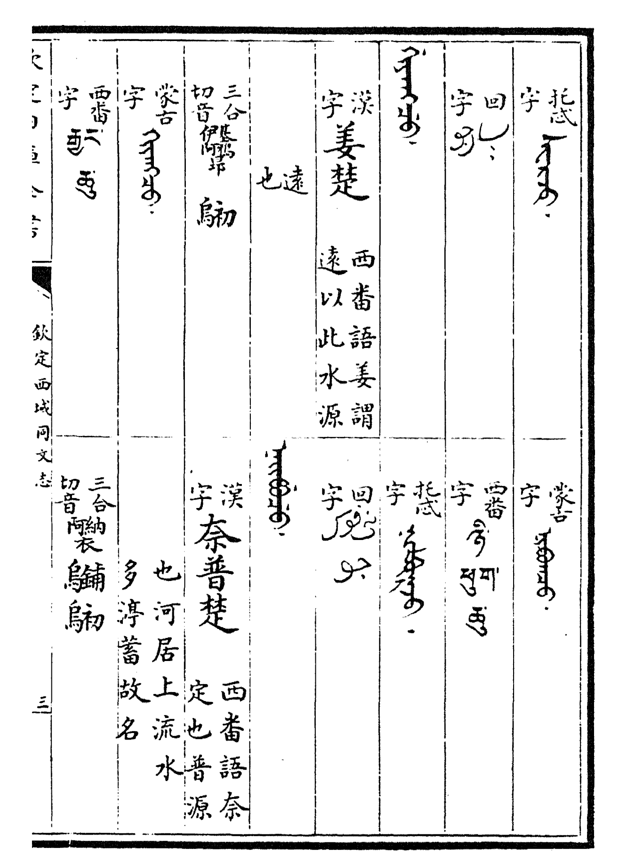
托忒字

回字

漢字 尼普克楚

西番語尼日也普克洞也水出山穴迎日而流故名

三合切音 伲鋪克 初烏



托忒字

回字

漢字 姜楚

西番語姜謂遠以此水源遠也

三合切音 伊阿昂 烏初

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 奈普楚

西番語奈定也普源也河居上流水多渟蓄故名

三合切音 納阿衣 烏普 烏初

託忒字

回字

漢字 春楚 西番語春濠也與前訓河者異義水小如城濠然故名

三合切音 舒鞥烏 初烏

蒙古字

西番字

蒙古字

西番字

託忒字

回字

漢字 碩爾楚 西番語碩爾分歧之謂河水至此分流故名

三合切音 碩呼爾 初烏

托忒字

回字

漢字 達木楚 三合切音 以下見二十一卷

漢字 堆磋 西番語堆聚也水聚而成澤故名

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 羅磋 西番語羅南也磋澤也澤在達木楚南境故名

三合切音 羅鄂 磋鄂

三合切音 烏都衣鄂磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 博底楚

西番語博底即菩提取慈悲普濟之意以名水也

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 則磋

西番語則末也在羅磋堆磋之末故名

三合切音 額則鄂磋

三合切音 鄂玻伊氐烏初

蒙古字 [蒙古字]

西番字 [西番字]

托忒字 [托忒字]

回字 [回字]

[清字]

漢字 亢裕勒楚 西番語亢房也裕勒舊地名濵河有民居因地以名水也按

蒙古字 [蒙古字]

西番字 [西番字]

托忒字 [托忒字]

回字 [回字]

[清字]

漢字 東楚 西番語東螺也水中產螺故名

三合切音 烏鄂蘇烏初

舊地名義無可釋
彼地人云餘倣此

三合切音 阿卜鼐 烏諭勒 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 卓克摩喇木磋

西番

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 東磋

西番語謂螺
生大澤中也

三合切音 烏都鞥 鄂磋

蒙古字

語卓克摩喇溝也
木語詞河流淺窄
如溝涯而
成澤故名

三合切音 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字

西番字

托忒字

回字

漢字 沙隆錫楚

西番語沙謂鹿
錫有也河濱
多鹿故名

三合切音 [illegible] [illegible] 伊西 [illegible]

蒙古字

漢字 柰楚 解及三合切音以下見二十一卷

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 瓦衣楚 西番語瓦衣語狐也 詞河濱多狐故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

[illegible]

漢字 博克楚 西番語博克舊地名 在商屬喀木東北境水為哈喇淖爾上流支河東行至博克為因地以名其水也

托忒字 (Oirat-script headword; not transcribed)

回字 (Arabic-script headword; not transcribed)

漢字 將羅楚 西番語將羅柳也河濱多柳故名

三合切音 齎伊阿昂羅鄂 烏初

蒙古字 (Mongolian headword; not transcribed)

西番字 (Tibetan headword; not transcribed)

三合切音 [illegible] 烏初

蒙古字 (Mongolian headword; not transcribed)

西番字 (Tibetan headword; not transcribed)

托忒字 (Oirat-script headword; not transcribed)

回字 (Arabic-script headword; not transcribed)

漢字 桑楚 西番語桑好也河流清淨故名

托忒字

回字

漢字 雅隆 西番語謂上流也水為噶克博臧博楚上流故名

三合切音 阿鵶羅昻

蒙古字

西番字

三合切音 阿𪁗昻烏𠜎

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 噶克博臧博楚 西番語噶克博地名臧博潔淨也水地保巴

托忒字

回字

漢字 衛楚 西番語衛謂中猶云中流也

三合切音 窩倭 烏初

蒙古字

西番字

源出於噶克博之地故名

三合切音 阿嚘克 鄂坡 阿嚘 鄂坡 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 光楚 西番語光謂上猶云上流

托忒字

回字

漢字 裕木磋 西番語裕木松石也澤多產此故名

三合切音 鳥俞穆 磋

蒙古字

西番字

也

三合切音 鍋昂 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 層春 西番語層謂鵰河濱多鵰

托忒字

回字

漢字 木底克磋

西番語木底克珍珠也澤舊產珠故名

三合切音 穆烏底伊克鄂磋

蒙古字

西番字

故名

三合切音 額棟鞥烏舒鞥

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 擦韋春

西番語擦鹽也韋語

托忒字 [托忒文]

回字 [回文]

[滿文]

漢字 羅克楚 西番語羅克曲折之謂水流甚曲故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [蒙古文]

西番字 [西番文]

詞河水味鹹故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [蒙古文]

西番字 [西番文]

托忒字 [托忒文]

回字 [回文]

[滿文]

漢字 子楚 西番語子甘美之謂水味

托忒字 [Todo script]

回字 [Arabic script]

[Manchu script]

漢字 布勒多克磋

西番語布勒多克磏也水中產磏故名

三合切音 [combined characters: 補勒 / 多克 / 磋]

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

甘美故名　按子楚至綽特登楚諸水南行入雲南境為瀾滄江後漢書顯宗始通博南山度蘭倉水則今子楚諸河應屬漢時蘭倉水上流發源番地者也

三合切音 [combined characters]

蒙古字 [Mongolian script]

西番字 [Tibetan script]

托忒字 [script]

回字 [script]

[script]

漢字 冲烏布勒多克磋

西番語冲烏小也較布勒多克磋差小故名

三合切音 烏 烏補勒 多克 磋

蒙古字 [script]

托忒字 [script]

回字 [script]

[script]

漢字 鄂木楚

西番語鄂木尊之之詞為入乍雅界第一大水故名

三合切音 鄂穆 楚

蒙古字 [script]

西番字 [script]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 蘇楚

西番語蘇接引之意水為莽楚下流接引南注故名又相傳舊有蘇書特河此其分流也

三合切音 蘇烏楚烏

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 莽楚

西番語莽多也河水滿盈之謂

三合切音 瑪阿昂楚烏

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 綽特登楚　西番語綽特登寶塔也河旁有之故名

三合切音 綽特 德鞥 烏初

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 爵莫布喇克噶爾春　西番語爵莫天女也布喇克噶爾白峯濵河有峯為天女示現處故名

三合切音 伊爵 阿布 喇克 阿嘎 烏舒

蒙古字 [illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 薩岳楚

西番語薩地也岳灣也水濱地勢彎環故名

三合切音 阿薩 鄂岳 烏初

西番字

托忒字

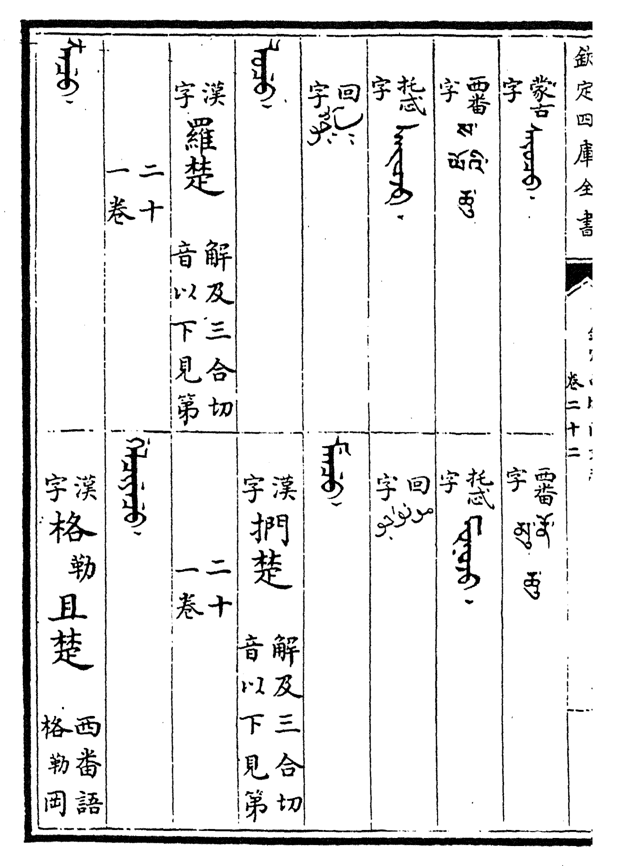
回字

漢字 木諾楚

西番語木諾舊地名因地以名其水也

三合切音 烏穆 鄂儺 烏初

蒙古字



蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字羅楚

解及三合切音以下見第二十一卷

西番字

托忒字

回字

漢字捫楚

解及三合切音以下見第二十一卷

漢字格勒且楚

西番語格勒罔

漢字 擦楚 西番語水味近鹹故名

以下諸水屬今四川巴塘里塘等處
在商屬喀木及彝爾察木多乍雅之
東以其舊隸喀木為附著於後

三合切音 阿擦烏初

蒙古字

西番字

托忒字

也且大也水出大岡之下故名

三合切音 額歆勒 伊綾額窯烏初

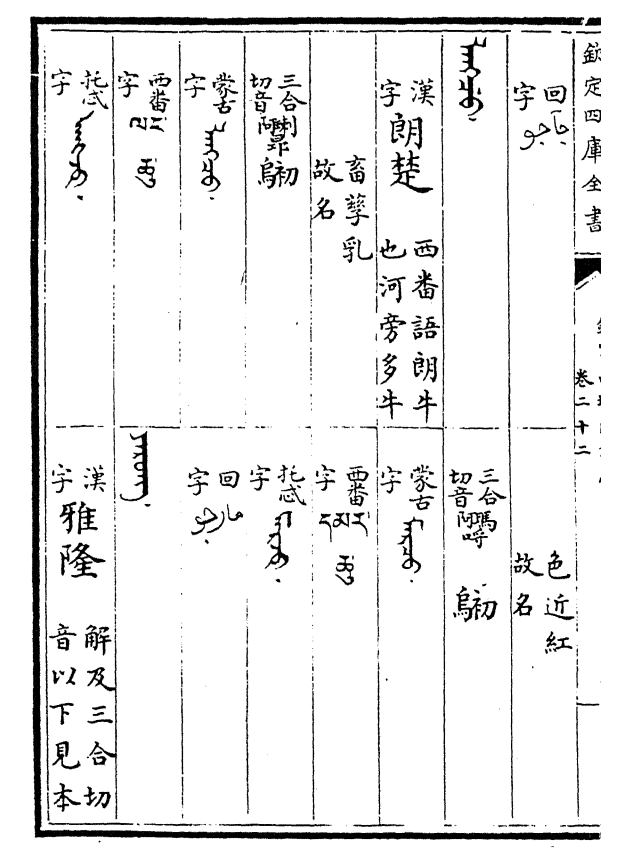
蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 瑪爾楚 西番語瑪爾紅也水



回字

漢字 朗楚 西番語朗牛也河旁多牛畜孳乳故名

三合切音 阿喇昂鵴初

蒙古字

西番字

託忒字

色近紅故名

三合切音 阿瑪呼鵴初

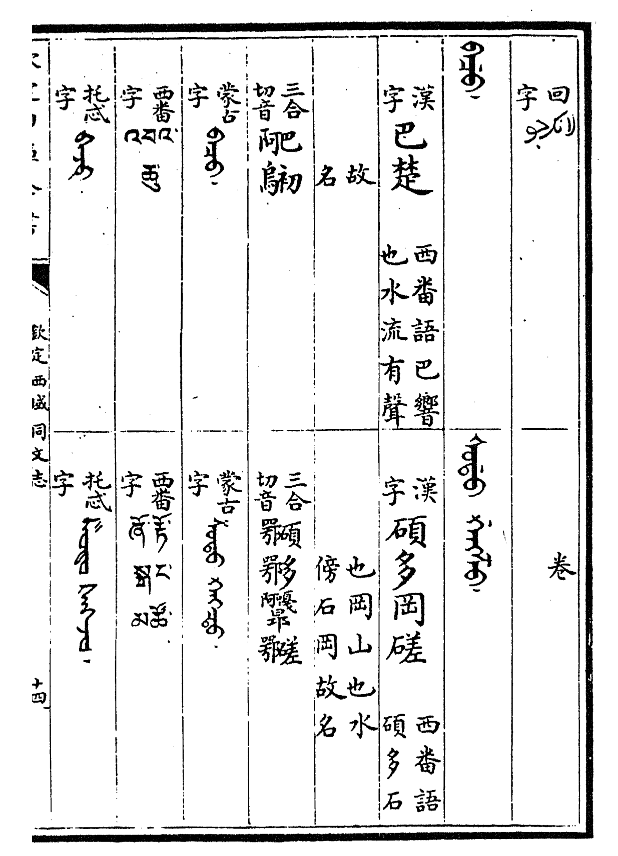
蒙古字

西番字

託忒字

回字

漢字 雅隆 解及三合切音以下見本



卷

回字 [回字]

漢字 巴楚

西番語巴響
也水流有聲
故名

三合切音 阿巴齒初

蒙古字 [蒙古字]

西番字 [西番字]

托忒字 [托忒字]

回字 [回字]

漢字 碩多岡磋

西番語碩多石
也岡山也水
傍石岡故名

三合切音 碩多阿岡磋

蒙古字 [蒙古字]

西番字 [西番字]

托忒字 [托忒字]

回字

漢字 雅達木楚

西番語雅上也達木泥也河之上流有泥淤處故名

三合切音 鴉阿 達阿穆 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 喇楚

西番語喇山羊也河濱多此故名

三合切音 喇阿 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 尼雅克磋

西番語尼雅克迴旋也蓋水流旋折之處雅爾隆上流也

三合切音 伲䳘 [illegible]磋

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 里楚

西番語里銅也河旁産此故名

三合切音 俚禮 [illegible]初

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

托忒字 [托忒文]

回字 [回文]

[滿文]

漢字 雅爾隆 西番語雅爾大也隆江也水大而流遠故以江名

三合切音 鴉阿呼 烏魯鞥

蒙古字 [蒙古文]

西番字 [西番文]

回字 [回文]

[滿文]

漢字 夾木楚 西番語夾木謂弱以水性柔和也

三合切音 基伊鴉阿穆 烏初

蒙古字 [蒙古文]

西番字 [西番文]

托忒字 [托忒文]

托忒字 ᠣᠣᠯᠠᠭᠴᠤᠩ

回字 ﺍﻭﻟﺎﻏﭽﻮﻥ

阿里屬

ᠣᠸᠠᠭᠴᠤᠩ

漢字 瓦亢舂

西番語亢空匈也河濵多狐旁有空匈故名

三合切音 ᠣᠸᠠᠭᠴᠤᠩ

蒙古字 ᠣᠸᠠᠭᠴᠤᠩ

回字 ﺟﻪ

ᠵᠢᠶᠠᠮᠠᠢᠴᠤ

漢字 節買楚

西番語節買沙也水中多沙故名

三合切音 ᠵᠢᠶᠠᠮᠠᠢᠴᠤ

蒙古字 ᠵᠢᠶᠠᠮᠠᠢᠴᠤ

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

漢字 女克擦勒楚 西番語女克擦勒竹林也河旁有竹林故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

漢字 瑪冲楚 西番語瑪黃色冲小也河流淺小水色近黃故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字

托忒字

回字

漢字 光楚磋

西番語光楚上流水也上流之水滙而為澤故名

三合切音 郭鍋昂 烏初 郭磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 阿勒坦郭勒

蒙古語阿勒坦金也郭勒河也河流色黃如金故名

三合切音 阿勒 阿答安 郭鍋 傲勒

西番字

托忒字

回字

漢字 瑪帕木達賴 西番語瑪帕木最勝之謂達賴蒙古語海也言海水汪洋至大也

三合切音 阿瑪阿琶穆 阿達阿喇衣

蒙古字

西番字

托忒字

回字 غول

漢字 朗磋 解及三合切音以下見本卷

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 瑪爾磋

西番語譯中水色近紅故名

三合切音 瑪阿呼 磋爾

漢字 楚噶爾

西番語噶爾白色猶云白水也

三合切音 初阿噶呼

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 拉楚

西番語拉謂神美其水而神之也

三合切音 阿喇 烏初

漢字 將楚

西番語將山陰也水在大山之北故名

三合切音 伊阿 昂 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 扎克楚 西番語扎克可畏之意水流深險可畏之甚也

三合切音 楂克阿 鶵

漢字 楂克佳楚 西番語楂克石峯也佳白色濵河有山峯白色故名

三合切音 楂克阿 伊基阿鵶 鶵

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字　磋羅定

西番語羅語詞定窪也澤旁地多窪下故名

三合切音　磋羅伊英

漢字　巴尖磋

西番語巴乳牛也尖有也澤濱多此故名

三合切音　巴伊尖阿磋

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 林沁蘇克巴磋

西番語林沁寶也蘇克巴手也澤有分支如手指然中產寶石故名

漢字 納木磋羅定

西番語納木謂天借以喻其澤之大也

三合切音 納穆 磋 羅 伊英

蒙古字

西番字

托忒字

回字

三合切音 伊哩 伊因 伊縷因 鼊 阿巴 鄂磋
蒙古字 [Mongolian]
西番字 [Tibetan]
托忒字 [Todo]
回字 [Arabic script]
[Manchu]

漢字 多舍尖磋　西番語多石也
舍尖堅固之意澤中多石故名

[Manchu]
漢字 結擦克磋　西番語結喜也
擦克定也因其水性安定而喜之也
三合切音 基縷 伊縷 阿擦 克 鄂磋
蒙古字 [Mongolian]
西番字 [Tibetan]
托忒字 [Todo]
回字 [Arabic script]

三合切音 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

[illegible]

漢字 納蓋春楚

西番語納蓋玉草也河旁多產玉草故名

漢字 擦磋德瑪爾

西番語德瑪爾謂其紅也澤內產鹽色近紅故名

三合切音 [illegible]

蒙古字 [illegible]

西番字 [illegible]

托忒字 [illegible]

回字 [illegible]

三合切音 阿納 阿噶 烏斡 烏初

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 扎布扎雅察罕達布遜淖爾 西番語扎布扎雅木名多

漢字 達羅克裕木磋 西番語達羅克黃色馬也濱河山石形色似之水色碧綠又如松石也

三合切音 達 阿羅 克 烏裕 木 阿磋

蒙古字

西番字

托忒字

年草根所結可成

梡察罕達布遜蒙古語白鹽也鹽池旁多產此木故名

三合切音 阿楂補 阿楂 阿鴨 阿察 阿孁 阿薩 烏補

蒙古字

西番字

托忒字

回字

漢字 朗布磋

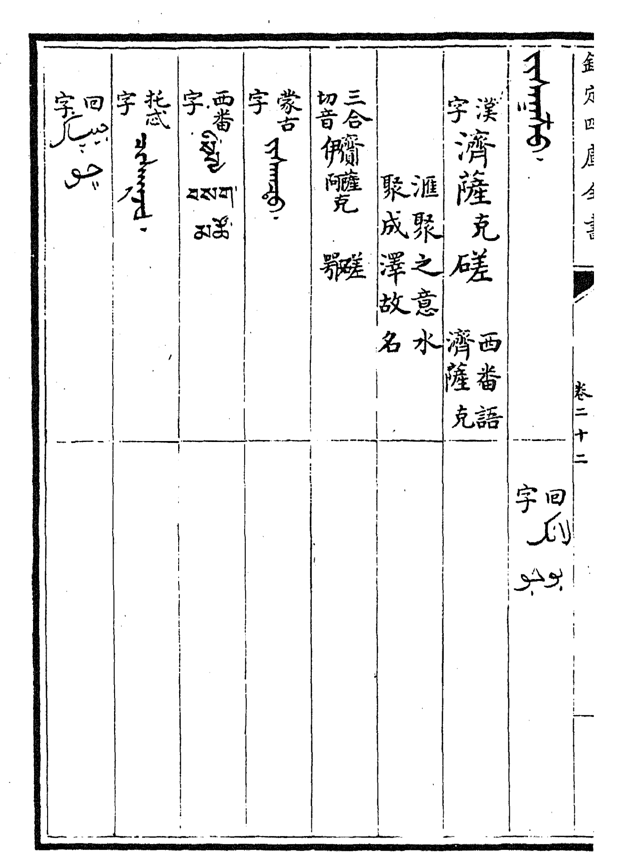
西番語朗布牛犢也澤旁多此故名

三合切音 阿喇 烏補 磋

蒙古字

西番字

托忒字



回字

漢字　濟薩克磋　西番語濟薩克涯聚之意水聚成澤故名

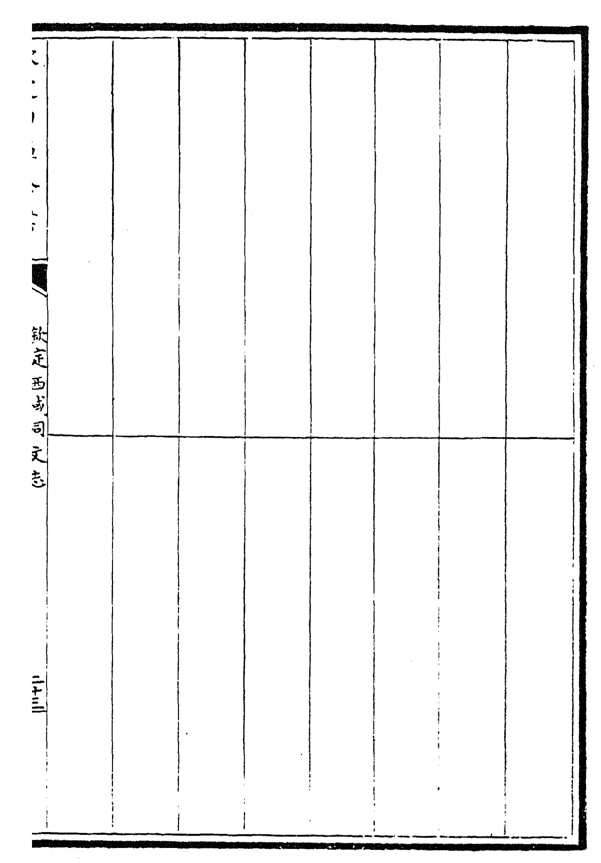
三合切音　伊濟阿薩克磋

蒙古字

西番字

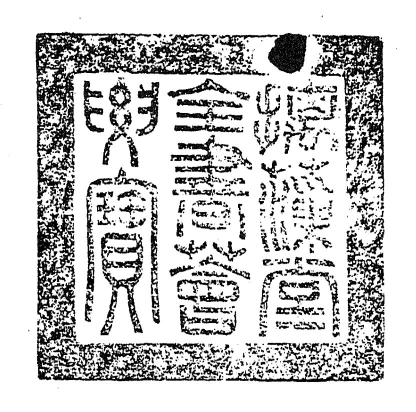
托忒字

回字



欽定西域同文志卷二十二

卷二十二



清文校對官　臣七德
謄録　臣文溥
漢字覆校官　臣張秉愚
校對官　臣許兆椿
謄録　臣馬植基
蒙古字覆校官　臣巴達爾瑚
校對官　臣寶諦
謄録　臣福寧
西番字覆校喇嘛　臣巴爾藏佳穆楚
校對喇嘛　臣伊史盈楚克　臣達穆吹索諾木
謄録喇嘛　臣伊史根敦
托忒字 回字 校對官　臣七德
謄録　臣成泰
謄録　臣壹八爾西毋